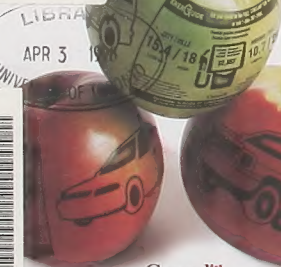


Buying a new car?

# READ THE LABEL FIRST

And **compare** apples  
to apples

CAI  
MS  
-Z035



Canada

## Introducing the **NEW** ENERGUIDE label for vehicles

For years, EnerGuide labels have helped consumers understand energy consumption and cost when shopping for household appliances.

Now, new car buyers have the same opportunity. Vehicle manufacturers have agreed to affix a new fuel consumption label to their cars, vans and light-duty trucks. The label is standardized across the industry and appears on its own or combined with the vehicle options and price label on the side window of each new vehicle.

If you are in the market for a new vehicle, look for the EnerGuide label. It's the label with the EnerGuide logo and a fuel pump showing the estimated annual fuel cost for the vehicle.

## Now you can **COMPARE** APPLES TO APPLES... and buy the **MOST FUEL-EFFICIENT VEHICLE** for your needs

With the new EnerGuide label, you can compare the fuel consumption and fuel cost of all models of new cars, vans and light-duty trucks. Data are based on standardized test procedures that give you the confidence to make an informed comparison between vehicles. Look for the lowest City and/or Highway fuel consumption ratings in L/100 km or estimated annual fuel cost.

## Your contribution to **A BETTER ENVIRONMENT**

In addition to reducing your fuel consumption and saving money, you will cut your vehicle's emissions of carbon dioxide (a major greenhouse gas linked to climate change). Carbon dioxide emissions are directly proportional to the amount of fuel used.

## A GUIDING LIGHT

You can obtain your **FREE** copy of the *Fuel Consumption Guide* from new car dealers, provincial or territorial licence bureaux, Caisses populaires et d'économie Desjardins in Quebec, or by calling the Natural Resources Canada Energy Publications Line at 1-800-387-2000. The guide is also available on the Auto\$mart web site at <http://autosmart.nrcan.gc.ca>.

Published annually by Natural Resources Canada, the guide contains a complete list of the fuel consumption ratings of all new cars, vans and light-duty trucks for sale in Canada.

You will also find detailed information on the testing methods used, the calculation of the estimated annual fuel consumption and cost, the factors affecting fuel consumption and tips on how to reduce your fuel use.

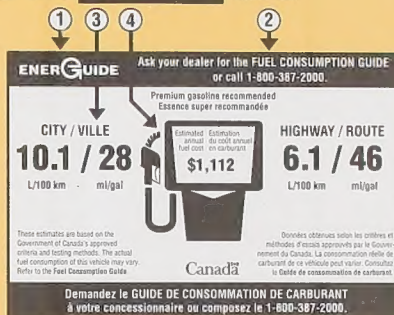
Consult the guide to compare vehicles and find the most fuel-efficient one that meets your needs.

## How to read the **ENERGUIDE** label

1 EnerGuide is the official Government of Canada mark associated with the labelling and rating of the energy consumption or energy efficiency of specific products. Look for the EnerGuide label on most major household appliances, room air conditioners, and now on new vehicles and soon to be on houses. You can also find EnerGuide ratings printed on the back of manufacturers' brochures for gas furnaces, heat pumps and central air conditioners.

2 Ask your dealer for your **FREE** copy of the *Fuel Consumption Guide* or call the Natural Resources Canada Energy Publications Line at 1-800-387-2000. Most provincial or territorial licence bureaux and Caisses populaires et d'économie Desjardins in Quebec also distribute the guide. The fuel consumption ratings and the estimated annual fuel cost and consumption for all cars, vans and light-duty trucks are also available on the Auto\$mart web site at <http://autosmart.nrcan.gc.ca>.

3 Look for the lowest City and Highway fuel consumption ratings in L/100 km, and find out which vehicle on your list will consume the least amount of fuel.



4 Use this figure to assess potential savings when comparing vehicles. The estimate is based on an annual distance travelled of 20 000 km with 55 percent City and 45 percent Highway driving and the Canadian annual average fuel price at the pump for each fuel. Please consult the *Fuel Consumption Guide* for more detailed information on the calculation and to find out how to calculate your vehicle's fuel consumption and cost.

The ratings and estimated annual fuel cost are based on the Government of Canada's approved criteria and calculations and testing methods.

While the fuel consumption ratings and estimated annual fuel cost provide a reliable comparison of the fuel consumption of different vehicles, the actual fuel consumption of your vehicle will vary depending on how you drive, the season, the road conditions, the type of optional equipment installed and the condition in which your vehicle is maintained.

## How to **SAVE** fuel and money

For complete information on how to buy, drive and maintain your vehicle to save fuel and money, visit the Auto\$mart web site at <http://autosmart.nrcan.gc.ca>, or call 1-800-387-2000 to order your free Auto\$mart kit including the *Fuel Consumption Guide*.



**Vous achetez un véhicule neuf ?**

# LISEZ D'ABORD L'ÉTIQUETTE

**et comparez des pommes avec des pommes**



Canada

## La NOUVELLE étiquette **ENERGUIDE** pour véhicules

Depuis plusieurs années, l'étiquette EnerGuide aide les consommateurs à considérer le coût et la consommation d'énergie lorsqu'ils magasinent pour des appareils électroménagers.

Désormais, les acheteurs de véhicules neufs ont la même possibilité. Les constructeurs ont en effet accepté d'apposer une nouvelle étiquette de consommation de carburant sur les automobiles, camionnettes et fourgonnettes neuves. L'étiquette est semblable pour tous les constructeurs. Elle apparaît séparément ou intégrée à l'étiquette des prix et des accessoires dans la vitre de l'une des portières du véhicule.

Si vous êtes à la recherche d'un véhicule neuf, vous reconnaîtrez l'étiquette grâce au symbole EnerGuide et à celui de la pompe à essence indiquant le coût annuel estimatif en carburant pour le véhicule en question.

## Vous pouvez maintenant **COMPARER** des POMMES AVEC DES POMMES et ainsi acheter le **VÉHICULE LE PLUS ÉCONOMISÉ** répondant à vos besoins.

Avec la nouvelle étiquette EnerGuide, tous les calculs sont uniformisés et approuvés par le gouvernement du Canada. Vous pouvez donc comparer en toute confiance la consommation et le coût du carburant de tous les modèles de véhicules neufs : voitures, fourgonnettes et camions légers. Vous pouvez ensuite choisir le véhicule le moins énergivore parmi ceux qui répondent à vos besoins.

Recherchez les cotes de consommation de carburant les plus faibles pour la conduite en ville et sur route (en L/100 km) ou l'estimation la plus faible du coût annuel en carburant. Vous découvrirez ainsi quel véhicule offre la meilleure économie de carburant et d'argent.

## Votre contribution à un **MEILLEUR ENVIRONNEMENT**

En plus de réduire votre consommation de carburant et d'économiser de l'argent, vous réduirez les émissions de dioxyde de carbone, l'un des principaux gaz à effet de serre liés au changement climatique. Les émissions de dioxyde de carbone sont directement proportionnelles à la quantité de carburant consommée.



## Un **GUIDE** POUR VOUS **ÉCLAIRER**

Vous pouvez obtenir un exemplaire **GRATUIT** du Guide de consommation de carburant chez les concessionnaires automobiles, dans les bureaux provinciaux et territoriaux d'immatriculation, dans les Caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec, ou en téléphonant aux Publications Énergie de Ressources naturelles Canada au 1 800 387-2000. Le Guide est aussi disponible dans le site Web du Bon Sens au volant : <http://auvolant.mcan.gc.ca>.

Publié annuellement par Ressources naturelles Canada, le Guide contient des données sur la consommation de carburant des automobiles, camionnettes et fourgonnettes neuves offertes en vente au Canada.

Vous y trouverez également des renseignements détaillés sur les méthodes d'essai des véhicules, le calcul des cotes de consommation et d'estimation du coût annuel en carburant, les variables qui ont une incidence sur la consommation de carburant et des conseils pour vous aider à réduire la vôtre.

Consultez le Guide pour comparer les véhicules et pour arrêter votre choix sur celui qui est le plus éconergétique et qui répond en même temps à vos besoins.

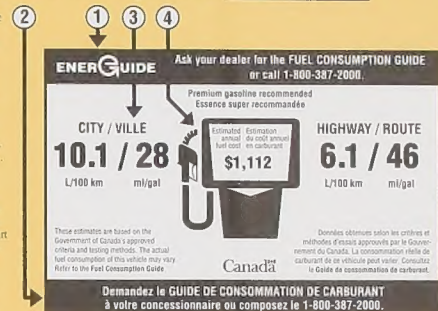


## Comment lire l'étiquette **ENERGUIDE**

1 EnerGuide est la marque officielle retenue par le gouvernement du Canada pour l'étiquetage et les cotes de consommation d'énergie ou d'efficacité énergétique de certains produits. Recherchez l'étiquette EnerGuide sur la majorité des principaux électroménagers, les climatiseurs individuels, à compter de maintenant sur les véhicules, et bientôt sur les maisons. Vous pouvez aussi trouver les cotes EnerGuide à l'endos des brochures des fabricants de générateurs d'air chaud à gaz, de thermopompes et de climatiseurs centraux.

2 Demandez votre exemplaire **GRATUIT** du Guide de consommation de carburant, à votre concessionnaire ou communiquez avec Ressources naturelles Canada au 1 800 387-2000. La plupart des bureaux provinciaux et territoriaux d'immatriculation et des Caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec distribuent le Guide. On peut également obtenir les cotes de consommation de carburant et le coût annuel estimatif en carburant pour toutes les automobiles, camionnettes et fourgonnettes neuves en visitant le site Web du Bon Sens au volant : <http://auvolant.mcan.gc.ca>.

3 Recherchez les cotes de consommation de carburant les plus faibles pour la conduite en ville et sur route (en L/100 km) et découvrez quel véhicule consommera le moins de carburant.



4 Utilisez cette estimation pour évaluer les économies possibles en comparant divers véhicules. Cette estimation est basée sur une distance parcourue de 20 000 km par année, dont 55 p. 100 en ville et 45 p. 100 sur route, et le coût canadien annuel moyen à la pompe pour chaque carburant. Veuillez consulter le Guide de consommation de carburant pour de plus amples renseignements sur le calcul et la façon d'établir la consommation de votre véhicule et le coût annuel en carburant.

Les cotes de consommation et l'estimation du coût annuel en carburant sont fondées sur les critères, les calculs et les méthodes d'essai approuvés par le gouvernement du Canada.

Bien que les cotes de consommation de carburant et l'estimation du coût annuel en carburant vous fournissent une base fiable de comparaison entre divers véhicules, la consommation réelle d'un véhicule dépend de votre façon de conduire, de la saison, de l'état de la route, des accessoires que vous avez fait installer et de votre façon d'entretenir votre véhicule.

## Comment **ÉCONOMISER** du carburant et de l'argent

Pour obtenir plus de renseignements sur l'achat, la conduite et l'entretien de votre véhicule afin d'économiser énergie et argent, visitez le site Web du Bon Sens au volant : <http://auvolant.mcan.gc.ca> ou composez le 1 800 387-2000 pour demander votre trousse gratuite du Bon Sens au volant incluant le Guide de consommation de carburant.

